I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 2222/2004

(2004. gada 19. novembris)

par noteiktu tērauda izstrādājumu importa no Ukrainas pārvaldību

(dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Partnerības un sadarbības nolīgums, ar ko izveido partnerību starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses ([1]), ir stājies spēkā 1998. gada 1. martā.

(2) Partnerības un sadarbības nolīguma 22. panta 1. punkts nosaka, ka noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību reglamentē minētā nolīguma III sadaļa, izņemot tās 14. pantu, un atsevišķa nolīguma nosacījumi.

(3) Šāds Nolīgums par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Ukrainas valdību tika noslēgts 2004. gada 22. novembris ([2]).

(4) Ir jānodrošina līdzekļi, lai pārvaldītu minēto nolīgumu Kopienā, ņemot vērā iepriekšējo nolīgumu laikā iegūto pieredzi.

(5) Ir jānodrošina, ka attiecīgo izstrādājumu izcelsme tiek pārbaudīta un ka šim nolūkam tiek sagatavotas piemērotas administratīvās sadarbības metodes.

(6) Nolīguma efektīvai piemērošanai nepieciešams ieviest prasību pēc Kopienas importa licences attiecīgo izstrādājumu laišanai brīvā apgrozībā Kopienā, kā arī sistēmu šādu Kopienas importa licenču piešķiršanas pārvaldībai.

(7) Izstrādājumi, kas tiek novietoti brīvajā zonā vai importēti saskaņā ar pasākumiem, kas reglamentē muitas noliktavas, pagaidu importu vai ievešanu pārstrādei (atlikšanas sistēma), nav jāuzskata par ieskaitītiem tajos limitos, kādi noteikti attiecīgajiem izstrādājumiem.

(8) Lai nodrošinātu, ka šie kvantitatīvie limiti netiek pārsniegti, nepieciešams noteikt pārvaldības procedūru, atbilstīgi kurai dalībvalstu kompetentās iestādes neizdod importa licences, pirms iegūts apstiprinājums no Komisijas par to, ka atbilstoši apjomi paliek pieejami apskatāmā kvantitatīvā limita ietvaros.

(9) Nolīgums paredz sistēmu sadarbībai starp Ukrainu un Kopienu, lai nepieļautu apiešanu ar pārsūtīšanas, pāradresācijas palīdzību vai citādiem līdzekļiem. Ir ieviesta apspriešanās procedūra, saskaņā ar kuru var panākt vienošanos ar attiecīgo valsti par ekvivalentu korekciju līdz atbilstošajam kvantitatīvajam limitam, kad šķiet, ka Nolīgums ir apiets. Tāpat Ukraina ir piekritusi veikt vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka ātri var piemērot jebkādas korekcijas. Nepastāvot nolīgumam ar piegādātājvalsti noteiktajā termiņā, Kopiena var piemērot ekvivalentu korekciju, ja ir skaidri pierādījumi par apiešanu.

(10) No 2004. gada 1. janvāra to izstrādājumu imports, uz kuriem attiecas šī regula, notiek saskaņā ar licenci, kā noteikts Padomes Lēmumā 2003/893/EK (2003. gada 15. decembris) par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Ukrainu ([3]). Nolīgums paredz, ka šie daudzumi jāieskaita limitos, kas šajā regulā noteikti 2004. gadam.

([1]) OV L 49, 19.2.1998., 3. lpp.
([2]) Skat. šā *Oficiālā Vēstneša* 23. lappusi.
([3]) OV L 333, 20.12.2003., 84. lpp.

(11) Nolīgums, kuru īsteno ar šo regulu, stājas spēkā tā publikācijas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Tādēļ šai regulai jāstājas spēkā tajā pašā dienā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISP RĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Mērķis

1. Šī regula attiecas uz to Ukrainas izcelsmes tērauda izstrādājumu importu, kuri uzskaitīti I pielikumā.

2. Tērauda izstrādājumi tiek klasificēti izstrādājumu grupās, kā noteikts I pielikumā.

3. Šīs regulas I pielikumā minēto izstrādājumu klasifikācija pamatojas uz Kombinēto nomenklatūru (KN), kas izveidota ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2658/87 ([1]). Procedūras šā punkta piemērošanai ir izklāstītas II nodaļas 1. sadaļā.

4. Šā panta 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmi nosaka atbilstoši Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.

5. Procedūras šā panta 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmes pārbaudei ir izklāstītas II un III nodaļā.

2. pants

Kvantitatīvie limiti

1. Šīs regulas I pielikumā uzskaitīto Ukrainas izcelsmes tērauda izstrādājumu imports Kopienā notiek saskaņā ar ikgadējiem kvantitatīviem limitiem, kas noteikti V pielikumā. Šīs regulas I pielikumā minēto Ukrainas izcelsmes tērauda izstrādājumu laišanai brīvā apgrozībā vajadzīga importa atļauja, ko dalībvalstu iestādes izdod saskaņā ar 4. pantu.

Atļauto importu ieskaita kvantitatīvajos limitos, kas noteikti tam gadam, kurā izstrādājumus nosūta no eksportētājvalsts.

2. Lai nodrošinātu, ka tie daudzumi, par kuriem ir izdotas importa atļaujas, nekad nepārsniedz kopējos kvantitatīvos limitus katrai izstrādājumu grupai, kompetentās iestādes izdod importa atļaujas vienīgi tad, ja Komisija ir apstiprinājusi, ka joprojām ir daudzumi, kas pieejami kvantitatīvo limitu ietvaros atbilstošai tērauda izstrādājumu grupai attiecībā uz to piegādātājvalsti, attiecībā uz kuru importētājs vai importētāji ir iesnieguši pieteikumus minētajām iestādēm.

3. No 2004. gada 1. janvāra to izstrādājumu imports, kuriem bija nepieciešama licence saskaņā ar Padomes Lēmumu 2003/893/EK, tiek ieskaitīts atbilstošajos limitos 2004. gadam, kas noteikti V pielikumā.

4. Šīs regulas piemērošanas vajadzībām un no tās piemērošanas dienas, izstrādājumu nosūtīšana tiek uzskatīta par notikušu tajā datumā, kurā tie tika iekrauti eksportēšanas transportlīdzekļos.

3. pants

Atliekošie pasākumi

1. Šīs regulas V pielikumā minētos kvantitatīvos limitus nepiemēroti izstrādājumiem, kuri ir novietoti brīvajā zonā vai brīvajā noliktavā vai kuri importēti saskaņā ar pasākumiem, kas attiecas uz muitas noliktavām, pagaidu importu vai ievešanu pārstrādei (atlikšanas sistēma).

2. Ja 1. punktā minētie izstrādājumi vēlāk tiek laisti brīvā apgrozībā vai nu nemainītā stāvoklī, vai pēc apstrādes vai pārstrādes, tad piemēro 2. panta 2. punktu, un šādi apgrozībā laistos izstrādājumus ieskaita atbilstošajā kvantitatīvajā limitā, kas noteikts V pielikumā.

4. pants

Īpaši noteikumi Kopienas kvantitatīvo limitu pārvaldībai

1. Šīs regulas 2. panta 2. punkta piemērošanas nolūkā dalībvalstu kompetentās iestādes pirms importa atļaujas izdošanas paziņo Komisijai par importa atļauju pieprasījumu daudzumu, attiecībā uz ko izdotas sākotnējās eksporta licences, kurus tās ir saņēmušas. Savukārt Komisija paziņo par savu apstiprinājumu, ka pieprasītais(-ie) daudzuma apjoms(-i) ir pieejams importam, tajā hronoloģiskajā kārtībā, kādā dalībvalstu paziņojumi ir saņemti ("kas pirmais brauc, tas pirmais maļ").

2. Pieprasījumi, kas iekļauti paziņojumos Komisijai, ir spēkā, ja tie katrā konkrētajā gadījumā skaidri nosaka eksportējošo valsti, attiecīgo izstrādājumu grupu, importējamos apjomus, eksporta licences numuru, kvotas gadu un dalībvalsti, kurā ir paredzēts izstrādājumus laist brīvā apgrozībā.

([1]) OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2344/2003 (OV L 346, 31.12.2003., 38. lpp.).

3. Komisija pēc iespējas apstiprina iestādēm pilnu apjomu, kas norādīts pieprasījumos, kuri pieteikti katrai izstrādājumu produkcijas grupai. Turklāt, ja pieteiktie pieprasījumi pārsniedz limitus, Komisija nekavējoties sazinās ar Ukrainas iestādēm gadījumos, lai lūgtu skaidrojumu un ātru risinājumu.

4. Kompetentās iestādes paziņo Komisijai nekavējoties, tiklīdz tās ir informētas par jebkuru daudzumu, kas nav izmantots importa atļaujas derīguma termiņa laikā. Šādi neizmantoti daudzumi automātiski tiek pārcelti atlikušajos daudzumos kopējam Kopienas kvantitatīvajam limitam katrai izstrādājumu grupai.

5. Iepriekš 1. līdz 4. punktā minētos paziņojumus dara zināmus elektroniski šim nolūkam izveidotā integrētā tīklā, ja vien imperatīvi tehnisku iemeslu dēļ nav nepieciešams pagaidām izmantot citus saziņas līdzekļus.

6. Importa atļaujas vai ekvivalentus dokumentus izdod saskaņā ar II nodaļu.

7. Dalībvalstu kompetentās iestādes paziņo Komisijai par jebkuru importa atļauju vai citu jau izdotu dokumentu anulēšanu gadījumos, kad Ukrainas kompetentās iestādes ir atsaukušas vai anulējušas atbilstošās eksporta licences. Tomēr, ja Ukrainas kompetentās iestādes ir informējušas Komisiju vai attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes par eksporta licences atsaukšanu vai anulēšanu pēc tam, kad ar to saistītie izstrādājumi ir importēti Kopienā, attiecīgos daudzumus attiecina uz tā gada kvantitatīvo limitu, kura laikā notika izstrādājumu nosūtīšana.

5. pants

Statistika

1. Viena mēneša laikā pēc katra mēneša beigām dalībvalstis katru mēnesi informē Komisiju par I pielikumā uzskaitīto tērauda izstrādājumu kopējo daudzumu, kas ir laists brīvā apgrozībā attiecīgā mēneša laikā, norādot kombinētās nomenklatūras kodu un izmantojot statistiskās vienības un, ja vajadzīgs, papildu vienības, kas izmantotas šajā kodā. Importu iedala atbilstoši spēkā esošajām statistiskajām procedūrām.

2. Lai dotu iespēju kontrolēt tirgus tendences izstrādājumiem, uz kuriem attiecas šī regula, dalībvalstis Komisijai katru gadu līdz 31. martam paziņo statistikas datus par iepriekšējā gada importu.

6. pants

Apiešana

1. Ja pēc pētījumiem, kas veikti saskaņā ar III nodaļā izklāstītajām procedūrām, Komisija norāda uz pierādījumiem par to, ka I pielikumā uzskaitītie Ukrainas izcelsmes izstrādājumi ir pārsūtīti, pāradresēti vai citādi importēti Kopienā, apejot 2. pantā minētos kvantitatīvos limitus, un ka nepieciešams veikt vajadzīgās korekcijas, tā sākt apspriešanos, lai panāktu vienošanos par ekvivalentu korekciju atbilstošajos kvantitatīvajos limitos.

2. Ja ir skaidri pierādījumi par apiešanu, pirms 1. punktā minēto apspriežu rezultātiem Komisija var lūgt Ukrainu veikt nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu to, ka korekcijas kvantitatīvajos limitos, kas saskaņotas pēc šādām apspriedēm, varētu veikt attiecībā uz to gadu, kurā tika iesniegts apspriešanās pieprasījums, vai nākamajam gadam, ja kvantitatīvie limiti kārtējam gadam ir izlietoti.

3. Ja Kopiena un Ukraina nepanākt pieņemamu risinājumu un ja Komisija norāda, ka ir skaidri apiešanas pierādījumi, tā atrēķina no kvantitatīvajiem limitiem ekvivalentu Ukrainas izcelsmes izstrādājumu apjomu.

7. pants

Šī regula nekādā veidā nav atkāpe no divpusējā Nolīguma par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību ([1]), kuru Kopiena ir noslēgusi ar Ukrainu un kurš ir noteicošais jebkādu strīdu gadījumā.

II NODAĻA

PRECIZĒTI NOTEIKUMI, KAS ATTIECAS UZ KVANTITATĪVO LIMITU P RVALDĪBU

1. SADAĻA

Klasifikācija

8. pants

To tērauda izstrādājumu klasifikācija, uz kuriem attiecas šī regula, pamatojas uz Kombinēto nomenklatūru (KN).

([1]) Skat. 3. zemsvītras piezīmi

9. pants

Pēc Komisijas vai dalībvalsts iniciatīvas tarifu un statistiskās nomenklatūras daļa Muitas kodeksa komitejā, kas izveidota ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2658/87, atbilstoši minētās regulas noteikumiem steidzami pārbauda visus jautājumus, kas saistīti ar to izstrādājumu klasifikāciju Kombinētajā nomenklatūrā, uz kuriem attiecas šī regula ietvaros, lai klasificētu tos atbilstošās izstrādājumu grupās.

10. pants

Komisija informē Ukrainu par jebkurām izmaiņām Kombinētajā nomenklatūrā (KN), kuras ietekmē izstrādājumus, uz ko attiecas šī regula, tiklīdz Kopienas kompetentās iestādes ir pieņēmušas šīs izmaiņas.

11. pants

Viena mēneša laikā pēc to pieņemšanas Komisija informē Ukrainas kompetentās iestādes par jebkuriem lēmumiem, kas pieņemti saskaņā ar Kopienā spēkā esošajām procedūrām un kas attiecas uz to izstrādājumu klasifikāciju, uz kuriem attiecas šī regula. Šādā paziņojumā ir:

a) attiecīgo izstrādājumu apraksts;

b) atbilstīgā izstrādājumu grupa un Kombinētās nomenklatūras kods (KN kods);

c) lēmuma pieņemšanas iemesli.

12. pants

1. Ja klasifikācijas lēmums, kas pieņemts atbilstoši Kopienas spēkā esošajām procedūrām, izraisa klasifikācijas prakses izmaiņas vai izmaiņas izstrādājumu grupā jebkuram izstrādājumam, uz ko attiecas šī regula, dalībvalstu kompetentās iestādes pirms lēmuma piemērošanas sniedz paziņojumu 30 dienas iepriekš, skaitot no Komisijas paziņojuma dienas.

2. Uz izstrādājumiem, kas nosūtīti pirms lēmuma piemērošanas datuma, joprojām attiecas iepriekšējā klasifikācijas prakse, ja attiecīgo preču imports ir sākts 60 dienās pēc minētā datuma.

13. pants

Ja 12. pantā minētais klasifikācijas lēmums, kas pieņemts atbilstoši spēkā esošajām Kopienas procedūrām, skar izstrādājumu grupu, uz ko attiecas kvantitatīvais limits, tad Komisija vajadzības gadījumā nekavējoties ierosina apspriešanos saskaņā ar 9. pantu, lai panāktu vienošanos par jebkādām nepieciešamām korekcijām atbilstošajos kvantitatīvajos limitos, kas paredzēti V pielikumā.

14. pants

1. Neskarot citus noteikumus attiecībā uz šo jautājumu, gadījumos, kad šajā regulā paredzēto izstrādājumu importam nepieciešamajā dokumentācijā norādītā klasifikācija atšķiras no klasifikācijas, ko noteikušas tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā tie jāimportē, uz attiecīgajām precēm provizoriski attiecas importa pasākumi, kas atbilstoši šīs regulas noteikumiem ir tām piemērojami, pamatojoties uz klasifikāciju, kuru noteikušas minētās iestādes.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju par gadījumiem, kas minēti 1. punktā, jo īpaši norādot:

a) attiecīgos izstrādājumu daudzumus;

b) izstrādājumu grupu, kas norādīta importa dokumentācijā un ko saglabāja kompetentās iestādes;

c) norādīto eksporta licences numuru un kategoriju.

3. Pēc pārklasificēšanas dalībvalstu kompetentās iestādes neizdot jaunu importa atļauju tērauda izstrādājumiem, uz kuriem attiecas Kopienas kvantitatīvais limits,
kas noteikts V pielikumā, kamēr tās no Komisijas nav saņēmušas apstiprinājumu tam, ka importējamie apjomi ir pieejami atbilstoši 4. pantā minētajai procedūrai.

4. Komisija paziņo attiecīgajām eksportētājvalstīm par šajā pantā minētajiem gadījumiem.

15. pants

Šīs regulas 14. pantā minētajos gadījumos, kā arī līdzīgos gadījumos, ko ierosinājušas Ukrainas kompetentās iestādes, Komisija vajadzības gadījumā sāk apspriešanos ar Ukrainu, lai panāktu vienošanos par klasifikāciju, kas noteikti piemērojama ar novirzi saistītajiem izstrādājumiem.

16. pants

Šīs regulas 15. pantā minētajos gadījumos Komisija, vienojoties ar importētājas dalībvalsts vai dalībvalstu un Ukrainas kompetentajām iestādēm, var noteikt klasifikāciju, kas noteikti piemērojama ar novirzi saistītajiem izstrādājumiem.

17. pants

Ja 14. pantā minēto novirzes gadījumu nevar atrisināt atbilstoši 15. pantam, Komisija saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2658/87 10. pantu pieņem pasākumu, ar ko nosaka preču klasifikāciju Kombinētajā nomenklatūrā.

2. SADAĻA

Divkāršās pārbaudes sistēma

(kvantitatīvo limitu pārvaldībai)

18. pants

1. Attiecībā uz visiem tērauda izstrādājumu sūtījumiem Ukrainas kompetentās iestādes izdod eksporta licenci saskaņā ar kvantitatīvajiem limitiem, kas noteikti V pielikumā, nepārsniedzot šos limitus.

2. Eksporta licences oriģinālu uzrāda importētājs, lai tiktu izdota 21. pantā minētā importa atļauja.

19. pants

1. Eksporta licence kvantitatīvajiem limitiem atbilst paraugam, kas paredzēts II pielikumā, un, inter alia, apliecina, ka attiecīgais preču daudzums ir attiecināts uz kvantitatīvo limitu, kas noteikts attiecīgajai izstrādājumu grupai.

2. Katra eksporta licence aptver tikai vienu no I pielikumā minētajām izstrādājumu grupām.

20. pants

Eksportu attiecina uz kvantitatīvajiem limitiem, kuri noteikti tam gadam, kurā eksporta licences aptvertie izstrādājumi tika nosūtīti 2. panta 4. punkta izpratnē.

21. pants

1. Tiktāl, ciktāl Komisija saskaņā ar 4. pantu ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajā kvantitatīvajā limitā, dalībvalsts kompetentās iestādes izdod importa atļauju ne vēlāk kā piecu darba dienu laikā pēc tam, kad importētājs ir uzrādījis atbilstošās eksporta licences oriģinālu. Šo uzrādīšanu jāveic ne vēlāk kā tā gada 31. martā, kas ir pēc gada, kurā ir nosūtītas licences aptvertās preces. Importa atļaujas izdod jebkuras dalībvalsts kompetentās iestādes, neatkarīgi no dalībvalsts, kas norādīta eksporta licencē, tādā apmērā, kā Komisija saskaņā ar 4. pantu ir apstiprinājusi, ka pieprasītais apjoms ir pieejams attiecīgā kvantitatīvā limita ietvaros.

2. Importa atļaujas ir spēkā četrus mēnešus pēc to izdošanas datuma. Pēc importētāja atbilstīgi pamatota pieprasījuma dalībvalsts kompetentās iestādes var pagarināt derīguma termiņu uz turpmāku periodu, kas nepārsniedz četrus mēnešus.

3. Importa atļaujas tiek noformētas formā, kas paredzēta III pielikumā, un ir spēkā visā Kopienas muitas teritorijā.

4. Pieprasījumā, ko iesniedz importētājs, lai iegūtu importa atļauju, ir:

a) eksportētāja pilns nosaukums un adrese;

b) importētāja pilns nosaukums un adrese;

c) preču un KN koda(u) precīzs apraksts;

d) preču izcelsmes valsts;

e) preču nosūtīšanas valsts;

f) atbilstošā izstrādājumu grupa un attiecīgo izstrādājumu daudzums;

g) tīrsvars, iedalot pēc KN pozīcijām;

h) izstrādājumu CIF vērtība pie Kopienas robežas, iedalot pēc KN pozīcijām;

i) vai atbilstošie izstrādājumi ir otrās šķiras preces, vai arī to kvalitāte atbilst zemākam standartam;

j) ja vajadzīgs, apmaksas un piegādes datumi un preču pavadzīmes un pirkuma līguma kopija;

k) eksporta licences datums un numurs;

l) jebkāds iekšējais kods, kuru lieto administratīvos nolūkos;

m) datums un importētāja paraksts.

5. Importētājiem nav pienākuma importēt vienā preču partijā kopējo daudzumu, uz ko attiecas importa atļauja.

22. pants

Dalībvalstu iestāžu izdoto importa atļauju derīgums ir atkarīgs no eksporta licenču derīguma un no daudzumiem, kādi norādīti eksporta licencēs, ko izdevušas Ukrainas kompetentās iestādes un pamatojoties uz ko ir izdotas importa atļaujas.

23. pants

Importa atļaujas vai ekvivalentus dokumentus izdod dalībvalstu kompetentās iestādes saskaņā ar 2. panta 2. punktu, un nediskriminējot nevienu Kopienas importētāju, lai kur Kopienā var būt viņa uzņēmējdarbības vieta, neierobežojot atbilstību citiem nosacījumiem, kas tiek prasīti saskaņā ar šiem noteikumiem.

24. pants

1. Ja Komisija konstatē, ka kopējie daudzumi, uz ko attiecas eksporta licences, kuras izdevusi Ukraina konkrētai izstrādājumu grupai, jebkurā nolīguma gadā pārsniedz šai izstrādājumu grupai noteikto kvantitatīvo limitu, tā nekavējoties informē kompetentās licencēšanas iestādes dalībvalstīs, lai tās varētu apturēt importa atļauju turpmāku izdošanu. Šajā gadījumā Komisija nekavējoties ierosina apspriešanos.

2. Dalībvalsts kompetentās iestādes atsakās izdot importa atļaujas Ukrainas izcelsmes izstrādājumiem, uz kuriem neattiecas eksporta licences, kas izdotas atbilstoši šīs nodaļas noteikumiem.

SADAĻA

Kopīgi noteikumi

25. pants

1. Šīs regulas 18. pantā minētajai eksporta licencei un II pielikumā paredzētajam izcelsmes sertifikātam var būt papildu kopijas, kurās par to ir attiecīga norāde. Tās sastāda angļu valodā.

2. Ja iepriekšminētos dokumentus aizpilda ar roku, ierakstus izdara ar tinti un drukātiem burtiem.

3. Eksporta licenču vai ekvivalentu dokumentu un izcelsmes sertifikātu izmēri ir 210 × 297 mm. Papīrs ir balts rakstāmpapīrs, līmēts, kas nesatur mehānisko celulozi un sver ne mazāk par 25 g/m². Katrai daļai ir drukāts gijošēts fons, kas padara acij saskatāmu jebkuru falsifikāciju ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem.

4. Kompetentās iestādes Kopienā vienīgi oriģinālu pieņem kā derīgu attiecībā uz importu saskaņā ar šīs regulas noteikumiem.

5. Uz katras eksporta licences vai ekvivalenta dokumenta un izcelsmes sertifikāta ir standartizēts sērijas numurs, drukāts vai nedrukāts, pēc kura to var identificēt.

6. Šis numurs sastāv no šādiem elementiem:

— diviem burtiem, kas apzīmē eksportētājvalsti, piemēram: UA = Ukraina

— diviem burtiem, kas apzīmē paredzamo saņēmēju dalībvalsti, šādi:

BE = Beļģija

CZ = Čehijas Republika

DK = Dānija

DE = Vācija

EE = Igaunija

EL = Grieķija

ES = Spānija

FR = Francija

IE = Īrija

IT = Itālija

CY = Kipra

LV = Latvija

LT = Lietuva

LU = Luksemburga

HU = Ungārija

MT = Malta

NL = Nīderlande

AT = Austrija

PL = Polija

PT = Portugāle

SI = Slovēnija

SK = Slovākija

FI = Somija

SE = Zviedrija

GB = Apvienotā Karaliste,

— viencipara skaitļa, kas apzīmē kvotas gadu, kas atbilst konkrētā gada pēdējam ciparam, piemēram, "4" 2004. gadam;

— divciparu skaitļa, kas apzīmē eksportētājvalsts izdevējiestādi;

— piecciparu skaitļa, hronoloģiskā kārtībā no 00001 līdz 99999, kas tiek piešķirts konkrētai saņēmējai dalībvalstij.

26. pants

Eksporta licenci un izcelsmes sertifikātu var izdot pēc to izstrādājumu nosūtīšanas, uz kuriem tie attiecas. Šādos gadījumos uz tiem ir jābūt apliecinājumam "izdots retrospektīvi".

27. pants

Eksporta licences vai izcelsmes sertifikāta nozagšanas, nozaudēšanas vai iznīcināšanas gadījumā eksportētājs var lūgt kompetentajai iestādei, kura izdevusi šo dokumentu, lai uz viņa rīcībā esošo eksporta dokumentu pamata tiktu izgatavots dublikāts. Uz šādā veidā izdotas licences dublikāta vai sertifikāta ir apliecinājums "dublikāts".

Uz dublikāta ir oriģinālās licences vai sertifikāta datums.

4. SADAĻA

Kopienas importa licence — Kopējā veidlapa

28. pants

1. Veidlapas, kuras dalībvalstu kompetentās iestādes izmanto, lai izdotu 21. pantā minētās importa atļaujas, atbilst III pielikumā paredzētajam importa licences paraugam.

2. Importa licences veidlapas un tās izrakstus sagatavo divos eksemplāros — vienu eksemplāru, kurš apzīmēts kā "Lietotāja eksemplārs" un uz kura ir numurs 1, izdod pieteicējam, bet otru eksemplāru, kurš apzīmēts kā "Izdevējiestādes eksemplārs" un uz kura ir numurs 2, glabā licences izdevējiestāde. Administratīvām vajadzībām kompetentās iestādes veidlapu 2 var papildināt ar papildu kopijām.

3. Veidlapas drukā uz balta papīra, kurā nav mehāniskās celulozes, kura formāts ir aplikts rakstīšanai un kas sver no 55 līdz 65 g/m². To izmēri ir 210 x 297 mm; iespiedzīmju atstarpe starp līnijām ir 4,24 mm (viena sestdaļa collas); precīzi tiek ievērots veidlapu izkārtojums. Abām 1. eksemplāra pusēm, kas ir pati licence, papildus ir sarkans iespiests gijošēts fons tā, lai atklātu jebkuru falsificēšanu ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem.

4. Dalībvalstis ir atbildīgas par veidlapu drukāšanu. Šīs veidlapas var drukāt arī iespiedēji, ko norīkojusi tā dalībvalsts, kurā tie veic uzņēmējdarbību. Pēdējā minētajā gadījumā uz katras veidlapas jābūt norādei par šādu norīkošanu. Uz katras veidlapas ir iespiedēja nosaukums un adrese vai atzīme, kas dod iespēju identificēt iespiedēju.

5. To izdošanas brīdī importa licencēm vai izrakstiem piešķir izdošanas numuru, kuru noteikušas dalībvalsts kompetentās iestādes. Importa licences numuru paziņo Komisijai elektroniski saskaņā ar 4. pantu izveidotā integrētā tīklā.

6. Licences un izrakstus aizpilda izdevējas dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām.

7. Veidlapas 10. ailē kompetentās iestādes norāda atbilstošo tērauda izstrādājumu grupu.

8. Izdevējiestāžu un pieņēmējiestāžu atzīmes veic ar spiedoga palīdzību. Tomēr izdevējiestādes spiedogu var aizstāt embosēšanas prese kombinācijā ar burtiem vai ciparīem, kas iegūti ar perforācijas līdzekļiem, vai drukāšanu uz licences. Izdevējiestādes izmanto jebkuru pret bojājumiem izturīgu metodi daudzuma reģistrēšanai tādā veidā, lai padarītu neiespējamu ciparu vai atsauču ievietošanu.

9. Licences 1. un 2. eksemplāra otrā pusē ir aile, kurā var norādīt apjomus vai nu muitas iestādes, kad tiek pabeigtas importa formalitātes, vai kompetentās pārvaldes iestādes, kad tiek izdots izraksts. Ja vieta, kas atvēlēta ierakstiem debetā uz licences vai tās izraksta nav pietiekama, kompetentās iestādes var pievienot vienu vai vairākas turpinājuma lapas, uz kurām ir ailes, kas atbilst ailēm uz licences vai izraksta 1. un 2. eksemplāra. Pieņēmējiestādes savu spiedogu uzliek tā, ka viena puse ir uz licences vai tās izraksta, bet otra puse ir uz turpinājuma lapas. Ja ir vairāk kā viena turpinājuma lapa, tiek uzlikts nākošais spiedogs līdzīgā veidā pār katru lapu un iepriekšējo lapu.

10. Vienas dalībvalsts iestāžu izdotajām importa licencēm un izrakstiem, un ierakstiem un apstiprinājumiem katrā no citām dalībvalstīm ir tāds pats juridiskais spēks, kā šo dalībvalstu iestāžu izdotajiem dokumentiem un veiktajiem ierakstiem un apstiprinājumiem.

11. Attiecīgo dalībvalstu kompetentas iestādes vajadzības gadījumā var prasīt, lai licenču vai izrakstu saturs tiktu iztulkots šīs dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām.

III NODAĻA

ADMINISTRATĪV SADARBĪBA

29. pants

Komisija dalībvalstu iestādēm dara zināmus to Ukrainas iestāžu nosaukumus un adreses, kuru kompetencē ir izdot izcelsmes sertifikātus un eksporta licences, kā arī šo iestāžu izmantoto spiedogu paraugus.

30. pants

Attiecībā uz tērauda izstrādājumiem, uz ko attiecas divkāršās pārbaudes sistēma, dalībvalstis informē Komisiju katra mēneša pirmo desmit dienu laikā par kopējiem apjomiem, atbilstošās vienībās un pēc izcelsmes valsts un izstrādājumu grupas, par kuriem iepriekšējā mēneša laikā ir izdotas importa atļaujas.

31. pants

1. Izlases kārtībā vai ik reizi, kad Kopienas kompetentajām iestādēm ir pamatotas šaubas par izcelsmes sertifikāta vai eksporta licences īstumu vai par informācijas pareizību attiecībā uz attiecīgo izstrādājumu patieso izcelsmi, veic izcelsmes sertifikātu vai eksporta licenču turpmāku pārbaudi.

Šajos gadījumos Kopienas kompetentās iestādes atdod atpakaļ izcelsmes sertifikātu vai eksporta licenci vai tās kopiju kompetentajai Ukrainas iestādei, vajadzības gadījumā sniedzot pamatojumu par izmeklēšanas formu vai būtību. Ja ir iesniegts faktūrrēķins, šādu faktūrrēķinu vai tā kopiju pievieno izcelsmes sertifikātam vai eksporta licencei, vai tās kopijai. Kompetentās iestādes nosūta arī visu pieejamo informāciju, kas liek uzskatīt, ka uz šī sertifikāta vai licences sniegtās ziņas ir nepareizas.

2. Šā panta 1. punkta noteikumus piemēro arī turpmākām izcelsmes deklarāciju pārbaudēm.

3. To turpmāko pārbaužu rezultātus, kuras veiktas atbilstoši 1. punktam, paziņo Kopienas kompetentajām iestādēm, vēlākais, trīs mēnešu laikā. Paziņotajā informācijā norāda, vai apstrīdētais sertifikāts, licence vai deklarācija tiek piemērota precēm, ko faktiski eksportē, un vai preces ir piemērotas eksportam uz Kopienu saskaņā ar šo nodaļu. Kopienas kompetentās iestādes var pieprasīt arī visas dokumentācijas kopijas, kas nepieciešamas, lai pilnībā konstatētu faktus, tostarp preču izcelsmi.

4. Ja šādas pārbaudes atklāj sagrozījumus vai nozīmīgas kļūdas izcelsmes deklarāciju lietošanā, attiecīgā dalībvalsts par šo faktu informē Komisiju. Komisija nodod šo informāciju pārējām dalībvalstīm. Kopiena var nolemt, ka pavaddokumentam attiecīgo izstrādājumu importam Kopienā ir jābūt Ukrainas izcelsmes sertifikātam, kas minēts 25. panta 1. punktā.

5. Šajā pantā noteiktās procedūras izlases veida izmantošana nav šķērslis attiecīgo izstrādājumu laišanai brīvā apgrozībā.

32. pants

1. Ja 31. pantā minētā pārbaudes procedūra vai informācija, kas pieejama Kopienas kompetentajām iestādēm, norāda, ka pārkāpti šīs nodaļas noteikumi, minētās iestādes lūdz Ukrainai veikt atbilstošu izmeklēšanu vai nodrošināt, ka tiek veikta šāda izmeklēšana attiecībā uz darbībām, kas ir vai varētu būt šīs nodaļas noteikumu pārkāpums. Šīs izmeklēšanas rezultātus paziņo Kopienas kompetentajām iestādēm kopā ar jebkuru citu piemērotu informāciju, kas dod iespēju noteikt preču patieso izcelsmi.

2. Veicot darbības saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem, Kopienas kompetentās iestādes un Ukrainas Republikas kompetentās pārvaldes iestādes var apmainīties ar jebkuru informāciju, ko uzskata par lietderīgu, novēršot šīs nodaļas noteikumu pārkāpumu.

3. Ja ir konstatēts, ka šīs nodaļas noteikumi ir pārkāpti, Komisija var veikt tādus pasākumus, kas ir nepieciešami, lai novērstu šādu pārkāpumu atkārtošanos.

33. pants

Komisija koordinē darbību, kuru dalībvalstu kompetentās iestādes veic saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par darbībām, kuras tās ir veikušas, un par panāktajiem rezultātiem.

IV NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

34. pants

Atcelšana

Ar šo tiek atcelts Padomes Lēmums 2003/893/EK.

35. pants

Spēkā stāšanās

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 19. novembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

J. P. H. DONNER

I PIELIKUMS

SA velmēti izstrādājumi loksnēs

SA1. (ruļļi)

7208 10 00 00
7208 25 00 00
7208 26 00 00
7208 27 00 00
7208 36 00 00
7208 37 00 10
7208 37 00 90
7208 38 00 10
7208 38 00 90
7208 39 00 10
7208 39 00 90

7211 14 00 10
7211 19 00 10

7219 11 00 00
7219 12 10 00
7219 12 90 00
7219 13 10 00
7219 13 90 00
7219 14 10 00
7219 14 90 00

7225 20 00 10
7225 30 10 00
7225 30 90 00

SA2. (smaga plātne)

7208 40 00 10
7208 51 20 10
7208 51 20 91
7208 51 20 93
7208 51 20 97
7208 51 20 98
7208 51 91 10
7208 51 91 90
7208 51 98 10
7208 51 98 91
7208 51 98 99
7208 52 20 10
7208 52 20 90
7208 52 80 10
7208 52 80 90
7208 53 00 10

7211 13 00 00

7225 40 12 10
7225 40 12 20
7225 40 40 10
7225 40 40 90
7225 40 60 00
7225 99 00 10

SA3.
(citi velmēti izstrādājumi loksnēs)

7208 40 00 90
7208 53 00 90
7208 54 00 10
7208 54 00 90
7208 90 00 10

7209 15 00 00
7209 16 10 00
7209 16 90 00
7209 17 10 00
7209 17 90 00
7209 18 10 00
7209 18 91 00
7209 18 99 00
7209 25 00 00
7209 26 10 00
7209 26 90 00
7209 27 10 00
7209 27 90 00
7209 28 10 00
7209 28 90 00
7209 90 00 10

7210 11 00 10
7210 12 20 10
7210 12 80 10
7210 20 00 10
7210 30 00 10
7210 41 00 10
7210 49 00 10
7210 50 00 10
7210 61 00 10
7210 69 00 10
7210 70 10 10
7210 70 80 10
7210 90 30 10
7210 90 40 10
7210 90 80 91

7211 14 00 90
7211 19 00 90
7211 23 20 10
7211 23 30 10
7211 23 30 91
7211 23 80 10
7211 23 80 91
7211 29 00 10
7211 90 00 11

7212 10 10 00
7212 10 90 11
7212 20 00 11
7212 30 00 11
7212 40 20 10
7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11
7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 15
7212 50 90 17
7212 60 00 11
7212 60 00 91

7219 21 10 00
7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00
7219 24 00 00
7219 31 00 10
7219 31 00 90
7219 32 10 00
7219 32 90 10
7219 32 90 90
7219 33 10 00
7219 33 90 10
7219 33 90 90
7219 34 10 00
7219 34 90 10
7219 34 90 90
7219 35 10 00
7219 35 90 10
7219 35 90 90

7225 40 12 90
7225 40 90 00

SB Garie izstradajumi

SB1. (stieņi)

7207 19 80 10
7207 20 80 10

7216 31 10 10
7216 31 10 90
7216 31 90 10
7216 31 90 90
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. (stieple)

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00

7221 00 10 00
7221 00 90 00
7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3.
(citi garie izstrādājumi)

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 10
7207 20 52 91
7207 20 52 99

7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 00
7214 99 79 00
7214 99 95 00

7215 90 00 10

7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 00
7222 11 89 00
7222 19 10 00

7222 19 90 00	7228 10 20 10	7228 30 41 00	7228 60 80 10
7222 30 97 10	7228 10 20 90	7228 30 49 00	7228 70 10 00
7222 40 10 00	7228 20 10 10	7228 30 61 00	7228 70 90 10
7222 40 90 10	7228 20 10 91	7228 30 69 00	7228 80 00 10
7224 90 02 95	7228 20 91 10	7228 30 70 00	7228 80 00 90
7224 90 31 00	7228 20 91 90	7228 30 89 00	
7224 90 38 00	7228 30 20 00	7228 60 20 10	7301 10 00 00

II PIELIKUMS

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 No
	3 Year	4 Product group
	EXPORT LICENCE	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 No
	3 Year	4 Product group
	EXPORT LICENCE	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 No
	3 Year	4 Product group
	CERTIFICATE OF ORIGIN	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 No
	3 Year	4 Product group
	CERTIFICATE OF ORIGIN	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

III PIELIKUMS

EIROPAS KOPIENAS IMPORTA LICENCE

1	1. Preču saņēmējs (vārds, pilna adrese, valsts, PVN numurs)	2. Izdošanas numurs
Lietotāja eksemplārs		3. Gads
		4. Par izdošanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un telefona Nr.)
	5. Deklarants/pārstāvis pēc vajadzības (vārds un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
		7. Preču nosūtīšanas valsts (un ģeonomenklatūras kods)
1		8. Derīguma termiņa pēdējā diena

9. Preču apraksts	10. KN kods
	11. Daudzums, izteikts kvotas vienībā
	12. Nodrošinājums/garantija (pēc vajadzības)

13. Sīkākas detaļas

14. Kompetentās iestādes apstiprinājums

Datums: .....

(Paraksts) (Spiedogs)

<table>
<tr><td colspan="4">15. ATTIECINĀJUMI
Norādiet daudzumu, kas pieejams 17. ailes 1. daļā un daudzumu, kas attiecināts tās 2. daļā</td></tr>
<tr><td colspan="2">16. Neto apjoms (neto masa vai cita mērvienība, kas nosaka vienību)</td><td>19. Muitas dokuments (veidlapa un numurs) vai izraksta Nr. un attiecināšanas datums</td><td>20. Attiecinošās iestādes nosaukums, dalībvalsts, spiedogs un paraksts</td></tr>
<tr><td>17. Skaitļos</td><td>18. Vārdos attiecinātajam apjomam</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td colspan="4">Šeit jāpievieno turpinājuma lapas.</td></tr>
</table>

EIROPAS KOPIENAS IMPORTA LICENCE

2	1. Preču saņēmējs (vārds, pilna adrese, valsts, PVN numurs)	2. Izdošanas numurs
Izdevējiestādes eksemplārs		3. Gads
		4. Par izdošanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un telefona Nr.)
	5. Deklarants/pārstāvis pēc vajadzības (vārds un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
		7. Preču nosūtīšanas valsts (un ģeonomenklatūras kods)
2		8. Derīguma termiņa pēdējā diena

9. Preču apraksts	10. KN kods
	11. Daudzums, izteikts kvotas vienībā
	12. Nodrošinājums/garantija (pēc vajadzības)

13. Sīkākas detaļas

14. Kompetentās iestādes apstiprinājums

Datums: .....

(Paraksts) (Spiedogs)

<table>
<tr><td colspan="4">15. ATTIECINĀJUMI
Norādiet daudzumu, kas pieejams 17. ailes 1. daļā un daudzumu, kas attiecināts tās 2. daļā</td></tr>
<tr><td colspan="2">16. Neto apjoms (neto masa vai cita mērvienība, kas nosaka vienību)</td><td>19. Muitas dokuments (veidlapa un numurs) vai izraksta Nr. un attiecināšanas datums</td><td>20. Attiecinošās iestādes nosaukums, dalībvalsts, spiedogs un paraksts</td></tr>
<tr><td>17. Skaitļos</td><td>18. Vārdos attiecinātajam apjomam</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>2.</td></tr>
<tr><td colspan="4">Šeit jāpievieno turpinājuma lapas.</td></tr>
</table>

IV PIELIKUMS

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 30210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-06-59 93 22 35 / 59 93 26 36

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/83 86

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Faks: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos Ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + (351) 21 88 14 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 523 23 41

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: + (46) 8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

V PIELIKUMS

KVANTITATĪVIE LIMITI

(tonnas)

Izstrādājumi	**2004**
SA. Lokšņu izstrādājumi	
SA1. Ruļļi	80 007
SA2. Smagas plātnes	230 879
SA3. Citi lokšņu izstrādājumi	66 608
SB. Garie izstrādājumi	
SB1. Stieņi	13 481
SB2. Stieples	93 679
SB3. Citi garie izstrādājumi	122 170